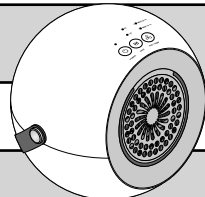


Tabelle 2: Erforderliche Angaben zu elektrischen Einzelraumheizgeräten Table 2 for information requirements for electric local space heaters Tableau 2: Exigences d'informations applicables aux dispositifs de chauffage décentralisés électriques Tabuľka 2: Potřebné informace o elektrických ohříváčích pro jednu místnost									
Modellkennung(en) Model identifier(s) Référence(s) du modèle Identifikátor(y) modelu: FH 165									
Angabe Item Caractéristique Položka		Symbol Symbol Symbole Symbol	Wert Value Valeur Hodnota	Einheit Unit Unité Jednotka	Angabe Item Caractéristique Položka				Einheit Unit Unité Jednotka
Wärmeleistung Heat output Puissance thermique Tepelný výkon					Nur bei elektrischen Speicher-Einzelraumheizgeräten: Art der Regelung der Wärmezufuhr (bitte eine Möglichkeit auswählen) Type of heat input, for electric storage local space heaters only (select one) Type d'apport de chaleur, pour les dispositifs de chauffage décentralisés électriques à accumulation uniquement (sélectionner un seul type) Pouze pro elektrická akumulační pokojová topidla: Typ regulace dodávky tepla (vyberte jednu možnost)				
Nennwärmeleistung Nominal heat output Puissance thermique nominale Jmenovitý tepelný výkon		P _{nom}	0,4	kW	Manuelle Regelung der Wärmezufuhr mit integ riertem Thermostat Manual heat charge control with integrated thermostat Contrôle thermique manuel de la charge avec thermostat intégré Manuální regulace přívodu tepla s integrovaným termostatem				[nein] [no] [non] [ne]
Mindestwärmeleistung (Richtwert) Minimum heat output (indicative) Puissance thermique minimale (indicative) Minimální tepelný výkon (orientační hodnota)		P _{min}	N/A	kW	Manuelle Regelung der Wärmezufuhr mit Rück meldung der Raum- und/oder Außentemperatur Manual heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback Contrôle thermique manuel de la charge avec réception d'informations sur la température de la pièce et/ou extérieure Manuální ovládání přívodu tepla se zpětným hlášením teploty v místnosti a/nebo venkovní teploty.				[nein] [no] [non] [ne]
Maximale kontinuierliche Wärmeleistung Maximum continuous heat output Puissance thermique maximale continue Maximální trvalý tepelný výkon		P _{max}	0,4	kW	Elektronische Regelung der Wärmezufuhr mit Rückmeldung der Raum- und/oder Außentemperatur Electronic heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback Contrôle thermique électronique de la charge avec réception d'informations sur la température de la pièce et/ou extérieure Elektronické ovládání přívodu tepla se zpětným hlášením teploty v místnosti a/nebo venkovní teploty.				[nein] [no] [non] [ne]
Hilfsstromverbrauch Auxiliary electricity consumption Consommation d'électricité auxiliaire Spotřeba pomocné energie					Wärmeabgabe mit Gebläseunterstützung Fan assisted heat output Puissance thermique réglable par ventilateur Tepelný výkon s podporou ventilátoru				[nein] [no] [non] [ne]
Bei Nennwärmeleistung At nominal heat output À la puissance thermique nominale Při jmenovitém tepelném výkonu		e _{lmax}	N/A	kW	Art der Wärmeleistung/Raumtemperaturkontrolle (bitte eine Möglichkeit auswählen) Type of heat output/room temperature control (select one) Type de contrôle de la puissance thermique/de la température de la pièce (sélectionner un seul type) Typ tepelného výkonu / ovládání teploty v místnosti (vyberte jednu možnost)				
Bei Mindestwärmeleistung At minimum heat output À la puissance thermique minimale Při minimálním tepelném výkonu		e _{lmin}	N/A	kW	Einstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle Single stage heat output and no room temperature control Contrôle de la puissance thermique à un palier, pas de contrôle de la température de la pièce Jednostupňový tepelný výkon, bez ovládání teploty v místnosti				[nein] [no] [non] [ne]
Im Bereitschaftszustand In standby mode En mode veille V pohotovostním režimu		e _{lSB}	0,25	W	Zwei oder mehr manuell einstellbare Stufen, keine Raumtemperaturkontrolle Two or more manual stages, no room temperature control Contrôle à deux ou plusieurs paliers manuels, pas de contrôle de la température de la pièce Dva nebo více stupňů, ručně nastavitelných, bez ovládání teploty v místnosti				[nein] [no] [non] [ne]
					Raumtemperaturkontrolle mit mechanischem Thermostat With mechanic thermostat room temperature control Contrôle de la température de la pièce avec thermostat mécanique Ovládání teploty v místnosti pomocí mechanického termostatu				[nein] [no] [non] [ne]
					Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle With electronic room temperature control Contrôle électronique de la température de la pièce Pomocí elektronického ovládání teploty v místnosti				[ja] [yes] [oui] [ano]
					Elektronische Raumtemperaturkontrolle und Tageszeitregelung Electronic room temperature control plus day timer Contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur journalier Elektronické ovládání teploty v místnosti a regulace podle denní doby				[nein] [no] [non] [ne]
					elektronische Raumtemperaturkontrolle und Wochentagsregelung Electronic room temperature control plus week timer Contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur hebdomadaire Elektronické ovládání teploty v místnosti a regulace podle dne v týdnu				[nein] [no] [non] [ne]
					Sonstige Regelungsoptionen (Mehrfachnennungen möglich) Other control options (multiple selections possible) Autres options de contrôle (sélectionner une ou plusieurs options) Další možnosti regulace (i více možností)				
					Raumtemperaturkontrolle mit Präsenzerkennung Room temperature control, with presence detection Contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de présence Regulace teploty v místnosti s detekcí přítomnosti				[nein] [no] [non] [ne]
					Raumtemperaturkontrolle mit Erkennung offener Fenster Room temperature control, with open window detection Contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de fenêtre ouverte Regulace teploty v místnosti s detekcí otevřených oken				[nein] [no] [non] [ne]
					Mit Fernbedienungsoption With distance control option Option contrôle à distance S možností dálkového ovládání				[nein] [no] [non] [ne]
					Mit adaptiver Regelung des Heizbeginns With adaptive start control Contrôle adaptatif de l'activation S adaptivní regulací zahájení vytápění				[nein] [no] [non] [ne]
					Mit Betriebszeitbegrenzung With working time limitation Limitation de la durée d'activation S omezením doby provozu				[nein] [no] [non] [ne]
					Mit Schwarzkugelsensor With black bulb sensor Capteur à globe noir Se senzorem s černou kuličkou				[nein] [no] [non] [ne]
Kontaktangaben Contact details Coordonnées de contact Kontaktní údaje:		Jaxmotech GmbH Ostring 60, 66740 Saarlouis, Germany							
Bemerkung Remark Remarque Poznámka : (Es wird angenommen, dass das Modell die einschlägigen Anforderungen in Anhang II dieser Verordnung erfüllt, wenn) bei elektrischen Einzelraumheizgeräten der Raumheizungs-Jahresnutzungsgrad η_s bei Nennwärmeleistung des Gerätes nicht unter dem angegebenen Wert liegt. (The model shall be considered to comply with the applicable requirements set out in Annex II to this Regulation if) for electric local space heaters, the seasonal space heating energy efficiency η_s cannot be worse than the declared value at the nominal heat output of the unit (Le modèle est considéré comme remplissant les exigences relatives à l'annexe II de ce règlement si,) pour les dispositifs de chauffage décentralisés électriques, l'efficacité énergétique saisonnière pour le chauffage des locaux η_s à la puissance thermique nominale de l'appareil n'est pas inférieure à la valeur déclarée. (Model se považuje za vyhovující příslušným požadavkům stanoveným v příloze II tohoto nařízení, pokud) u elektrických zásobníkových ohříváčů pro jednu místnost není naměřená sezónní energetická účinnost η_s vytápění prostoru horší než deklarovaný jmenovitý tepelný výkon spotřebiče.									

Tabela 2: Wymagane informacje na temat elektrycznych miejscowych ogrzewaczy pomieszczeń Tabuľka 2: Požiadavky na informácie pre elektrické lokálne ohrievače priestoru 2. táblázat: Szükséges adatok az elektromos egyhelyiséges fűtőberendezésekhez Tablo 2: Elektrikli yerel mahal ısıtıcıları için gerekli bilgiler									
Identyfikator(y) modelu: FH 165 Označenie/označenia modelu: Modelljelölés(ek) Model tanımı(ları): FH 165									
pozycja údaj adat bilgi		symbol symbol szimbólum sembol	wartość hodnota érték deđer	jednostka jednotka egység birim	pozycja údaj adat bilgi				jednostka jednotka egység birim
Moc cieplna Tepelný výkon Hőteljesítmény Isı iletimi					Tylko w przypadku elektrycznych akumulacyjnych miejscowych ogrzewaczy pomieszczeń: Rodzaj regulacji doprowadzania ciepła (należy wybrać jedną opcję) Spôsob prívodu tepla, iba pre elektrické akumulačné lokálne ohrievače priestoru (vyberte jeden) Csak elektromos, tárolós, egyhelyiséges fűtőberendezések esetén: A hőellátás szabályozásának típusa (kérjük, válasszon ki egy lehetőséget) Yalnızca elektrik depolamalı yerel alan ısıtıcıları için: Isı kaynağı ayar tipi (lütfen bir seçenek seçin)				
Nominalna moc cieplna Menovitý tepelný výkon Névleges hőteljesítmény Nominal ısı gücü		P _{nom}	0,4	kW	Ręczna regulacja doprowadzania ciepła z wbudowanym termostatem Manuálne ovládanie množstva tepla so zabudovaným termostatom A hőellátás kézi vezérlése beépített termosztáttal Entegre termostat ile ısı girişinin manuel ayarı				[nie] [nie] [nem] [hayır]
Minimalna moc cieplna (wartość orientacyjna) Minimálny tepelný výkon (orientačne) Minimális hőteljesítmény (irányérték) Minimum ısı gücü: (Referans deđer)		P _{min}	N/A	kW	Ręczna regulacja doprowadzania ciepła z pomiarem temperatury w pomieszczeniu lub na zewnątrz Manuálne ovládanie množstva tepla so spätnou väzbou izbovej a/alebo vonkajšej teploty A hőellátás kézi szabályozása a helyiség és/vagy a külső hőmérséklet visszajelzésével Isı girişinin odanın geri bildirimi ve/veya dış sıcaklık ile manuel ayarlanması				[nie] [nie] [nem] [hayır]
Maksymalna ciągła moc cieplna Maximálny priebežný tepelný výkon Maximális folyamatos hőteljesítmény Maksimum sürekli ısı gücü		P _{max}	0,4	kW	Elektroniczna regulacja doprowadzania ciepła z pomiarem temperatury w pomieszczeniu lub na zewnątrz Elektronické ovládanie množstva tepla so spätnou väzbou izbovej a/alebo vonkajšej teploty A hőellátás elektronikus szabályozása a helyiség és/vagy a külső hőmérséklet visszajelzésével Isı girişinin odanın geri bildirimi ve/veya dış sıcaklık ile elektrikli ayarlanması				[nie] [nie] [nem] [hayır]
Zużycie energii elektrycznej na potrzeby własne Vlastná spotreba elektrickej energie Kiegészítő energiafogyasztás Yardımcı akım tüketimi					Moc cieplna regulowana wentylatorem Tepelný výkon s pomocou ventilátora Hőleadás ventilátoros támogatással Fan destekli ısı verme				[nie] [nie] [nem] [hayır]
Przy nominalnej mocy cieplnej Pri menovitom tepelnom výkone Névleges hőteljesítménynél Nominal ısı gücünde		e _{lmax}	N/A	kW	Rodzaj mocy cieplnej/regulacji temperatury w pomieszczeniu (należy wybrać jedną opcję) Druh ovládania tepelného výkonu/izbovej teploty (vyberte jeden) A hőteljesítmény/helyiség hőmérséklet-szabályozás típusa (kérjük, válasszon ki egy lehetőséget) Isı çıkışı türü/oda sıcaklığı kontrolü (lütfen bir olasılık seçin)				
Przy minimalnej mocy cieplnej Pri minimálnom tepelnom výkone Minimális hőteljesítménynél Minimum ısı gücünde		e _{lmin}	N/A	kW	Jednostopniowa moc cieplna bez regulacji temperatury w pomieszczeniu Jednoúrovňový tepelný výkon bez ovládania izbovej teploty Egyfokozatú hőteljesítmény, nincs helyiség hőmérséklet-szabályozás Tek kademeli ısı gücü, oda sıcaklık kontrolü yok				[nie] [nie] [nem] [hayır]
W trybie czuwania V pohotovostnom režime Készletléti állapotban Hazır olma durumunda		e _{lsb}	0,25	W	Co najmniej dwa ręczne stopnie bez regulacji temperatury w pomieszczeniu Dve alebo viac manuálnych úrovní bez ovládania izbovej teploty Két vagy több kézzel állítható fokozat, nincs helyiség hőmérséklet-szabályozás İki veya manuel ayarlanabilir kademeler, oda sıcaklık kontrolü yok				[nie] [nie] [nem] [hayır]
					Mechaniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu za pomocą termostatu S ovládaním izbovej teploty mechanickým termostatom Helyiség hőmérséklet-szabályozás mechanikus termosztáttal Mekanik termostatlı oda sıcaklık kontrolü				[nie] [nie] [nem] [hayır]
					Elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu S elektronickým ovládaním izbovej teploty Elektronikus helyiség hőmérséklet-szabályozással Elektronik oda sıcaklığı kontrolü ile				[tak] [áno] [igen] [evet]
					Elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu ze sterownikiem dobowym Elektronické ovládanie izbovej teploty a denný časovač Elektronikus helyiség hőmérséklet-szabályozás és napszak szabályozás Elektronik oda sıcaklığı kontrolü ve günlük zaman ayarı				[nie] [nie] [nem] [hayır]
					Elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu ze sterownikiem tygodniowym Elektronické ovládanie izbovej teploty a týždenný časovač Elektronikus helyiség hőmérséklet-szabályozás és hétköznapi szabályozás Elektronik oda sıcaklığı kontrolü ve haftalık gün ayarı				[nie] [nie] [nem] [hayır]
					Inne opcje regulacji (można wybrać kilka) Ďalšie možnosti ovládania (možnosť viacnásobného výberu) Egyéb szabályozási lehetőségek (több választás lehetséges) Diğer ayar opsiyonları (çoklu adlandırma mümkün)				
					Regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem obecności Ovládanie izbovej teploty s detekciou prítomnosti Hhelyiség hőmérséklet-szabályozás jelenlétérzékeléssel Varlık tanıma ile oda sıcaklığı kontrolü				[nie] [nie] [nem] [hayır]
					Regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem otwartych okien Ovládanie izbovej teploty s detekciou otvoreného okna Helyiség hőmérséklet-szabályozás nyitott ablak érzékeléssel Açık pencere algılama ile oda sıcaklığı kontrolü				[nie] [nie] [nem] [hayır]
					Z regulacją na odległość S možnosťou diaľkového ovládania Távírányító opcióval Uzaktan kumanda seçenekli				[nie] [nie] [nem] [hayır]
					Z adaptacyjną regulacją początku grzania S prispôsobivým ovládaním spustenia A fűtésindítás adaptív szabályozásával Isıtma başlangıcında adaptif ayar ile				[nie] [nie] [nem] [hayır]
					Z ogranicznikiem czasu pracy S obmedzením času prevádzky Működési időkorlátozással Çalıştırma süresi sınırlandırılmalı				[nie] [nie] [nem] [hayır]
					Z czujnikiem ciepła promieniowania So snímačom čiernej žiarovky Fekete gömbérzékelővel Siyah bilyalı sensör ile				[nie] [nie] [nem] [hayır]
Dane kontaktowe Kontaktné údaje: Kapcsolat İletişim bilgileri		Jaxmotech GmbH Ostring 60, 66740 Saarlouis, Germany							
Uwaga Poznámka Megjegyzés Açıklama : W przypadku elektrycznych akumulacyjnych miejscowych ogrzewaczy pomieszczeń zmierzona, zależna od pory roku efektywność energetyczna ogrzewania pomieszczeń η_s nie może być gorsza od podanej nominalnej mocy cieplnej urządzenia grzewczego. (Model sa považuje za vyhovujúci platným požiadavkám stanoveným v prílohe II k tomuto nariadeniu, keď) pri elektrických lokálnych ohrievačoch priestoru nie je sezónna energetická účinnosť vykurovania priestoru η_s nižšia ako deklarovaná hodnota pri menovitom tepelnom výkone prístroja. (A modell akkor tekinthető úgy, hogy megfelel a mellékelt rendelet II. mellékletében meghatározott vonatkozó követelményeknek, ha) elektromos egyhelyiséges fűtőberendezések esetében a készülék névleges bemenő hőteljesítménye mellett a η_s éves fűtési hatásfok nem kisebb, mint a megadott érték. (Bu modelin, Yönetmeliğin Ek II'sindeki ilgili gereklilikleri karşıladığı varsayılmaktadır, eğer) elektrikli tek oda ısıtma cihazı için alan ısıtma yıllık verimliliği η_s ise, cihazın nominal ısı çıkışı belirtilen deđerin altında deđeridir.									